



## „Déierespueren“

«Traces d'animaux»

**Dënschdeg, den 23.03. 2010**

*Mardi le 23.03.2010*

**Donneschdeg, den 25.03.2010**

*Jeudi le 25.03.2010*

**fir d'Kanner vum 1. bis 6. Schouljoer**

*pour le enfants de la 1<sup>ère</sup> à la 6<sup>ème</sup> année d'études*

Mir wëssen dat am Bësch vill Déiere wunnen, och wa mir net sou oft eent gesin wa mir do spazéieren. Dir wësst bestëmmt wat fir eng Bëschbewunner dat sinn, mee kenne mir och hier Spueren?

Wien huet do ënnert dem Bam dat grousst Lach gebuddelt? A wéi gesäit dem Réi säi Bett am Bësch aus? A wiem seng Féiss sinn do am Bulli ofgezeechent?

Mir fannen bestëmmt munch Spuren déi mir nach net kennen.

### Praktesch Informatiounen:

- D'Kanner solle Fräizäitkleedung undinn, gudd Schung an a K-way wann et reent.
- Jidder Kand hellt e Stéck Uebst, e Gedrénks an eng Sätzënnerlag (dat kann souguer eng Plastikstut sinn) mat.
- Dësen Nomëtteg ass **gratis** an duerch eng Assurance ofgedeckt.
- Fir dat des Aktivitéit ofgehale ka ginn, musse mindestens 6 Kanner ageschriwwen sinn, an et ginn der net méi ewéi 20 ugeholl

**Information importante :** *mettre des vêtements chauds, emmener une boisson et un fruit (pas de sucreries), et un sac en plastic pour s'asseoir dessus.*

**Rendezvous: um 14.30** Auer bei der Maisons des Soins, 35, rue de l'Hôpital zu Déifferdeng ; et besteet och d'Méiglechkeet mam Diffbus 3 bis dohin ze kommen. D'Aktivitéit dauert bis **17.00** Auer.

**Umeldung:** Op der Telefonsnummer **26 30 36 25** vun der Biologescher Statioun Sicono oder per Email: [yvette.grethen@sicono.lu](mailto:yvette.grethen@sicono.lu): d'Matricule vum Kand, är Telefonsnummer an d'Gemeng wou dir wunnt uginn w.e.g.! Wann äert Kand no der Umeldung awer net ka matgoen, mell et w.e.g. op d'äerselwechter Nummer erëm of. Merci!



## „D'Natur erwächt“

« La nature se réveille »

**Dënschdeg, den 13.04.2010**

**fir d'Kanner vum 4. bis 6. Schouljoer**

*Mardi le 13.04.2010 pour les enfants de la 4<sup>ème</sup> à la 6<sup>ème</sup> année d'études*

**Donneschdeg, den 15.04.2010**

**fir d'Kanner vum 1. bis 3. Schouljoer**

*Jeudi le 15.04.2010 pour les enfants de la 1<sup>ère</sup> à la 3<sup>ème</sup> année d'études*

No de laangen däischtere Wanterméint ass d'Sonn nees endlech um Rendezvous, et gëtt erëm méi waarm dobaussen an dir freet iech bestëmmt fir nees allerhand an der Natur ze ënnerhuelen. Mir géifen iech gären aluede fir op Entdeckungsrees ze goe fir no all méigleche Spueren ze sichen déi eis weisen dass d'Fréijoer virun der Dier steet. Mir dréinen all Steen ëm a buddelen déif Lächer an de Buedem fir ze kucke ween schonn alles waakreg ass.

### Praktesch Informatiounen:

- D'Kanner solle Fräizäitkleedung undinn, gudd Schung an a K-way wann et reent.
- Jidder Kand hellt e Stéck Uebst, e Gedrénks an eng Sätzënnerlag (dat kann souguer eng Plastikstut sinn) mat.
- Dësen Nomëtteg ass **gratis** an duerch eng Assurance ofgedeckt.
- Fir dat des Aktivitéit ofgehale ka ginn, musse mindestens 6 Kanner ageschriwwen sinn, an et ginn der net méi ewéi 20 ugeholl

**Information importante :** *mettre des vêtements de jeux et un K-way en cas de pluie, emmener une boisson et un fruit (pas de sucreries), et un sac en plastic pour s'asseoir dessus*

**Rendezvous: um 14.30** Auer bei der Maisons des Soins, 35, rue de l'Hôpital zu Déifferdeng ; et besteet och d'Méiglechkeet mam Diffbus 3 bis dohin ze kommen. D'Aktivitéit dauert bis **17.00** Auer.

**Umeldung:** Op der Telefonsnummer **26 30 36 25** vun der Biologescher Statioun Sicono oder per Email: [yvette.grethen@sicono.lu](mailto:yvette.grethen@sicono.lu): d'Matricule vum Kand, är Telefonsnummer an d'Gemeng wou dir wunnt uginn w.e.g.! Wann äert Kand no der Umeldung awer net ka matgoen, mell et w.e.g. op d'äerselwechter Nummer erëm of. Merci!



## „Déieren an hir Kleng“

« Les animaux et leurs petits »

**Dënschdeg, den 27.04.2010**

fir d'Kanner vum 1. bis 3. Schouljoer

*Mardi le 27.04.2010 pour les enfants de la 1ère à la 3ème année d'études*

**Donneschdeg, den 29.04.2010**

fir d'Kanner vum 4. bis 6. Schouljoer

*Jeudi le 29.04.210 pour les enfants de la 4ème à la 6ème année d'études*

Hutt dir iech schonns mol Gedanken gemaach wou all déi Déierekanner hir kommen? Leeën all Villercher Eeër? Ginn et nach Déieren déi Eeër leën? Wéi ass et mam Réi, Wëllschwäin, Kaweechelchen oder Hues... leeën déi och Eeër?? Mir ginn dëse Froen haut de Mëtten op d'Spur a wann dir iech ganz gutt schéckt, ginn mir zum Schluss e puer lieweg Déieren besichen.

### Praktesch Informatiounen:

- D'Kanner solle Fräizäitkleedung undinn, gudd Schung an a K-way wann et reent.
- Jidder Kand hellt e Stéck Uebst, e Gedrénks an eng Sëtzënnerlag (dat kann souguer eng Plastikstut sinn) mat.
- Dësen Nomëtteg ass **gratis** an duerch eng Assurance ofgedeckt.
- Fir dat des Aktivitéit ofgehalen ka ginn, mussen mindestens 6 Kanner ageschriwwen sinn, an et ginn der net méi ewéi 20 ugeholl

**Information importante :** mettre des vêtements de jeux et un K-way en cas de pluie, emmener une boisson et un fruit (pas de sucreries), et un sac en plastique pour s'asseoir dessus.

**Rendez-vous :** à 14h30 près de la Maison des Soins, 35, rue de l'Hôpital à Differdange. Fin des activités à 17h00

**Inscriptions :** au numéro de téléphone 26 30 36 25 du SICONA-Ouest ou par e-mail sur [yvette.grethen@siconal.lu](mailto:yvette.grethen@siconal.lu), avec indication du nom de l'enfant, de son numéro matricule, de votre numéro de téléphone, le nom et la date de l'activité et le nom de la commune où l'activité a lieu. Pour une éventuelle annulation, choisir le même numéro. Merci



**D'Gemeng Déifferdeng an de Siconal-Westen invitéieren op hier Ëmweltdeeg fir Kanner.**

**Natur erliewen an der Gemeng Déifferdeng**

**Dat ganzt as ënnert der Leedung vum Lena Brosius**